К 200-летию
Института востоковедения РАН

Труды Института востоковедения РАН

Выпуск 6

Труды Института востоковедения РАН

Серийное издание ISSN 2587-9502

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ СЕРИИ:

Андросов Валерий Павлович – *председатель*
Наумкин Виталий Вячеславович, академик РАН – *председатель*
Демченко Александр Владимирович – *ученый секретарь*
Аликберов Аликбер Калабекович
Белокреницкий Вячеслав Яковлевич
Железняков Александр Сергеевич
Романова Наталья Геннадиевна
Саутов Владимир Нилович

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ:

Акимов Александр Владимирович
Алаев Леонид Борисович
Александров Юрий Георгиевич
Алпатов Владимир Михайлович
Белова Анна Григорьевна
Бурлак Светлана Анатольевна
Ванина Евгения Юрьевна
Васильев Дмитрий Дмитриевич
Воронцов Александр Валентинович
Десницкий Андрей Сергеевич
Другов Алексей Юрьевич
Захаров Антон Олегович
Звягельская Ирина Доновна
Каменев Сергей Наумович
Карасова Татьяна Анисимовна
Катасонова Елена Леонидовна
Кобзев Артем Игоревич
Кобзев Артем Игоревич
Кузнецов Василий Александрович
Любимов Юрий Васильевич
Мамедова Нина Михайловна
Микульский Дмитрий Валентинович
Мосяков Дмитрий Валентинович
Настич Владимир Нилович
Орлова Кеемя Владимировна
Панарин Сергей Алексеевич
Плотников Николай Дмитриевич
Пригарина Наталья Ильинична
Сарабьев Алексей Викторович
Смагина Евгения Борисовна
Суворова Анна Ароновна
Шаляпина Зоя Михайловна
Шаумян Татьяна Львовна

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Труды
Института востоковедения РАН

Выпуск 6

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕЙ
И ВОСТОКОВЕДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Языки Южной и Юго-Восточной Азии

Москва

2018

Рецензенты
Доктор филол. наук Белова Анна Григорьевна
Доктор филол. наук Бурлак Светлана Анатольевна
Кандидат филол. наук Кожа Ксения Анатольевна

Ответственный редактор выпуска
З. М. Шаляпина

Редакторы-составители
А. С. Панина, А. И. Коган

Труды Института востоковедения РАН. Вып. 6: Проблемы общей и востоковедной лингвистики: Языки Южной и Юго-Восточной Азии (Материалы научной конференции, ИВ РАН, 26 октября 2016 г.) / Отв. ред. З.М. Шаляпина сост., ред. А.С. Панина, А.И. Коган. – М.: ИВ РАН, 2018. – 240 с.

ISSN 2587-9502
ISBN 978-5-89282-773-7

В сборнике представлены труды конференции по языкам Южной и Юго-восточной Азии, состоявшейся в Институте востоковедения РАН 26 октября 2016 г. Тематика статей охватывает грамматику, лексикологию, полевые исследования и литературоведение. Сборник также содержит обзор и выборочную библиографию исследований по языкам Южной и Юго-восточной Азии в Отделе языков народов Азии и Африки ИВ РАН.

© **А.С. Крылова**
Институт востоковедения РАН (Москва)

Классификация языков мунда по данным лексикостатистики [1]

Языки мунда – древнейший языковой пласт Южной Азии. Они принадлежат к австроазиатским языкам и составляют их самую западную ветвь. Языки мунда распространены главным образом на востоке центральной и северной Индии, а также на территории Бангладеш, Непала и Бутана. Предположительно, носители протомунда мигрировали на полуостров Индостан с востока, позже полуостров был заселён носителями дравидийских и индоарийских языков, и языки мунда были вытеснены со значительной части своего ареала. Насчитывается около 20 идиомов мунда.

В наше время носители языков мунда обитают в трёх изолированных ареалах. Подавляющее большинство носителей сосредоточены в северо-западных штатах Западная Бенгалия, Бихар, Джаркханд, на северной границе штата Орисса и на северо-западе Бангладеш. Языки мунда этого ареала можно разделить на две группы. В первую группу, кхервари, входят сантали, единственный к настоящему времени язык мунда, имеющий официальный статус, и другие языки кхервари – мундари, хо, бхумидж, бирхор, тури, асури, кода, корва. Во вторую – языки кхариа и джуанг, расположенные южнее. Второй ареал мунда находится далеко к западу, на юге штата Мадхья-Прадеш и на севере штата Махараштра, здесь распространён язык корку. Третий ареал расположен на юге штата Орисса в округах Корапут и Малкангири и на севере штата Андхра-Прадеш. Это языки сора (савара), джурай, горум (паренги), гутоб (гадаба), бонда (ремо), дидейи (гта$^{?}$, гета$^{?}$).

[1] Работа проведена при частичной поддержке фонда РФФИ, проект 17-34-00018 «Социолингвистическое исследование языков корапутских мунда и создание мультимедийного корпуса текстов, иллюстрирующих различные социальные условия бытования языков», рук. Ю.Е. Берёзкин.

Исследователи не сходятся во мнении относительно генеалогической классификации языков мунда. Пинноу в [Pinnow 1959] дал предварительную разбивку на четыре группы:

1) восточная подгруппа: языки кхервари

2) западная подгруппа: корку с диалектами

3) центральная подгруппа: кхариа и джуанг

4) южная подгруппа (позже названная «корапутскими мунда»): сора, паренг, ремо, гутоб.

Затем в работе [Pinnow 1963] восточная и западная подгруппы были объединены в северную группу, а центральная и южная – в южную. Этот вариант классификации позже был опубликован в энциклопедии «Британника» Ж. Диффлотом [Diffloth 1974], поэтому стал наиболее популярен под именем ранней классификации Диффлота.

Рис. 1. Карта распространения языков мунда из книги [Pinnow 1959].

Иной вариант классификации был предложен в книге [Zide & Zide 1976]. Здесь отсутствует таксон «корапутские мунда», южная ветвь делится на три группы: кхария-джуанг, сора-джурай-горум и гутоб-ремо-гета?.

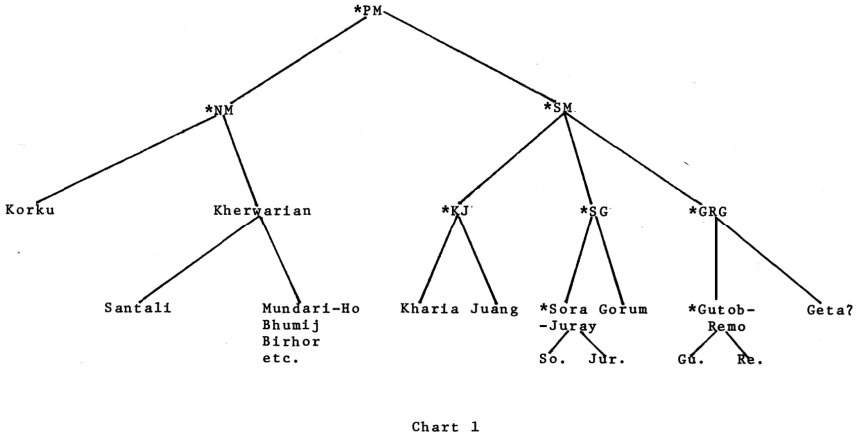

Рис. 2. Классификация языков мунда [Zide & Zide 1976].

В работе [Anderson 2001] представлена классификация Г. Андерсона, по его словам, представляющая собой пересмотр традиционной классификации на основании сопоставления глагольной морфологии. Однако приводимое им дерево точно совпадает с классификацией в работе [Zide & Zide 1976] несмотря на её отсутствие в списке литературы, поэтому здесь можно предположить влияние его учителя и соавтора Н. Зайда.

Классификация И. Пейроса [Пейрос 2004] основана на данных лексикостатистики, полученных при помощи обработки в программе Starling стословных списков Сводеша от восьми языков мунда: сантали, мундари, кхария, джуанг, сора, паренги, бонда и корку. Похожая классификация была дана Ж. Диффлотом в работе [Diffloth 2005]. Диффлот не даёт обоснований своей классификации языков мунда, но судя по тому, что она, за исключением части абсолютных датировок, совпадает с классификацией И. Пейроса, и по обилию в работе И. Пейроса ссылок на личные сообщения Ж. Диффлота, вероятно, она имеет те же основания.

Рис. 3. Генеалогическое древо языков мунда из [Пейрос 2004].

Однако в последние годы неоднократно говорилось о важности проверки исходных данных для получения точных результатов лексикостатистики. Иными словами, следует тщательно подходить к сбору стословных и двухсотсловных списков. Попытка разработать списки контекстов для анкеты на стословный список была сделана в статье [Kassian, Starostin, Dybo, Chernov 2010]. Анкеты были успешно апробированы автором настоящей статьи в экспедиции в Ориссу в феврале 2016 года. Были собраны 110-словные списки Сводеша от носителей четырёх языков мунда. Список языка сора собирался от четырёх носителей, хо – от двух носителей, бонда и мундари – от одного носителя каждый. Списки собирались с учётом особенностей словоупотребления в разных контекстах, в качестве языка-посредника использовались английский, хинди и, по возможности, ория.

Следует отметить существенные расхождения со списками Пейроса. Этимологические идентификации были проведены на основании работ [Пейрос 2004; Burrow & Emenau 1984; Pinnow 1959; Zide 1982; Turner 1962-1985; Bhattacharya 1966; Donegan & Stampe 2004]. Дерево построено стандартным способом в программе Starling.

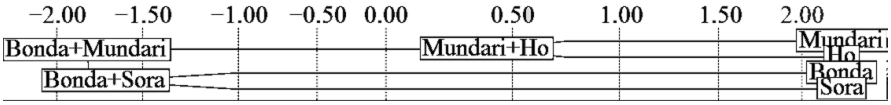

Рис. 4. Генеалогическое древо языков мунда,
построенное в программе Старлинг по полевым данным автора

Следует отметить, что полученные результаты в целом выглядят правдоподобно и подтверждают точку зрения И. Пейроса. Распад протомунда на северную и южную группы относится к первой половине II тысячелетия до н. э. Чуть позже происходит разделение бонда и сора, а мундари и хо (не представленный у И. Пейроса язык группы кхервари) разделяются в середине I тысячелетия н.э. К сожалению, на данный момент нам не удалось получить списков языков, место которых в классификации вызывает существенные разногласия. Работа над пополнением лексикостатистических списков языков мунда ждёт продолжения.

Приложение

Собранные в экспедиции 2016 года 110-словные списки языков мунда с этимологическими идентификациями, распечатанные из программы Старлинг [1]

№ 1 *all*: Bonda *gulaj, gulajne* 1, Sora *kuddub* 301, Mundari *soben* < IND -1, Ho *saben* < IND -1

№ 2 *ashes*: Bonda *sar* 2, Sora *kúmab* < DRAV -302, Mundari *toroeʔ* 502, Ho *toroʔe* 502, Note: Burrow & Emeneau 1752

№ 3 *bark*: Bonda *čali* < IND -3, Sora *kurraŋ* 303, Mundari *harta* 303, Ho *harta:* 303, Note: Pinnow 170, 339

№ 3 *bark* Mundari *choka* 503,

№ 4 *belly*: Bonda *peṭ* < IND -4, Sora *kəmpúŋ* 304, Mundari *laʔi* 504, Ho *lai* 504, Note: Pinnow 207, 248

№ 5 *big*: Bonda *munaʔ* 5, Sora *suṛa* 306, Mundari *maraŋ* 505, Ho *maraŋ* 505, Note: Pinnow 330

№ 5 *big* Sora *onla* large 305, Mundari *pura'a* large 506, 506

№ 6 *bird*: Bonda *piriʔ* < DRAV -6, Sora *ontid* 307, Mundari *čene* 507, Ho *oe* < DRAV -508, Note: Zide 294; Burrow & Emenau 4154, 1040

№ 7 *bite*: Bonda *čabla* 7, Sora *ḍul* of snake 309, Mundari *hua'a* 509, Ho *huʔe* 509, Note: Pinnow 149

---

[1] Используемые в Приложении сокращения и условные обозначения см. в конце статьи.

№ 7 *bite* Sora ram 308, Note: Zide 507, 288, 413

№ 8 *black*: Bonda *mireʔ* 3, Sora *jága:* 310, Mundari *hende* 510, Ho *hende* 510, Note: Pinnow 103

№ 9 *blood*: Bonda *boṇi* 8, Sora *míńam* 311, Mundari *majam; majũ* 311, Ho *majom* 311, Note: Pinnow 152

№ 10 *bone*: Bonda *aṛə* < IND -9, Sora *adʒaŋ* 2016 312, Mundari *dʒaŋ* 312, Ho *dʒaŋ* 312, Note: Bhattacharya 32; Pinnow 70, 206, 246

№ 11 *breast*: Bonda *buku* < IND -10, Sora *majoŋ* 313, Mundari *kuṛam* 511, Ho *kuam* 313, Note: Burrow & Emeneau 4704 (?)

№ 11 *breast* Sora *memé:* 302, Mundari *nunu* 512, Ho *ṇuṇu* 512, Note: Zide 248; Pinnow 92, 252

№ 12 *burn*: Bonda *lagaʔ* 9, Sora *ńamoŋ* 314, Mundari *lojabu* 513, Ho *urub* (destructive action) < DRAV -701, Note: Pinnow 383, 334; Burrow & Emeneau 656

№ 12 *burn* Ho *dʒul* (productive action) 702, Note: Munda M130

№ 13 *cloud*: Bonda *badəl* < IND -11, Sora *tarub* 315, Mundari *rimil; rimbil* 315, Ho *rɨmil* 315, Note: Pinnow 143

№ 14 *cold*: Bonda *šith* < IND -12, Sora *saju* 316, Mundari *thaṇḍai* < IND -514, Ho *sa:sa:* 316

№ 14 *cold* Sora *ráŋa:* 317, Mundari *tutkun* 515, Note: Pinnow 224

№ 15 *come*: Bonda *lo* 13, Sora *jir* 318, Mundari *hidʒuʔabu* 516, Ho *hodʒu* 516, Note: Pinnow 258; Zide 485

№ 16 *die*: Bonda *gojanai* 14, Sora *goṇḍe* (respectful) 14, Mundari *godʒoʔabu, goeʔ* 'kill' 14, Ho *goʔe* 14, Note: Pinnow 258

№ 16 *die* Sora *kańid* 319, Note: Zide 323, 328, 452, 541, 627

№ 17 *dog*: Bonda *gusuʔ* 15, Sora *kinsó:d* 15, Mundari *seta* 517, Ho *sita* 517, Note: Pinnow 210; Zide 267

№ 18 *drink*: Bonda *udaʔ* 16, Sora *ga-; ga'a* 320, Mundari *ṇujabu* 512, *Ho ṇu* 512, Note: Zide 439

№ 19 *dry*: Bonda *ḍaḍa agata* 17, Sora *asár* 321, Mundari *roṛo* 518, *Ho ṛo:* 518, Note: Zide 274

№ 20 *ear*: Bonda *luntur* 18, Sora *luʔu*:d 18, Mundari *lutur* 18, Ho *lutur* 18, Note: Zide 234

№ 21 *earth*: Bonda *kunda* < DRAV -57, Sora *oṛar* (earth as world) 322, Mundari *ote* (as world) 322, Ho *ote* (as world, land) 322, Note: Burrow & Emeneau 1864

№ 21 *earth*: Bonda *tubuk* 12, Sora *purti* (earth as world) < IND -323, Mundari *ari* (land) 323, Ho *hasa* as soil 519, Note: Burrow & Emeneau 3332

№ 21 *earth*: Bonda *maṭi* (soil) < IND -19, Sora *ləbo* (land) 324, Mundari *hasa* (soil) 519, Note: Zide 269

№ 21 *earth* Sora *solḍa* (soil) 325

№ 22 *eat*: Bonda *sunto* 22, Sora *dʒum* 22, Mundari *dʒomeabu* 22, Ho *dʒom* 22, Note: Zide 252

№ 23 *egg*: Bonda *untosiŋ* < IND -23, Sora *adresim* < IND -23, Mundari *ʒarom* 520, Ho *dʒarəm* 520, Note: Zide 283

№ 23 *egg* Mundari *aṇḍa* < IND -23,

№ 24 *eye*: Bonda *mɔʔ* 24, Sora *mʔo:d* 24, Mundari *med* 24, Ho *med* 24

№ 25 *fat*: Bonda *bos* < IND -25, Sora *kári* 326, Mundari *itil* 521, Ho *itil* 521, Note: Zide 234

№ 25 *fat*: Bonda *gagoṛ* < DRAV -26, Note: Burrow&Emeneau 2146

№ 26 *feather*: Bonda *pokhiʔ* < IND -27, Sora *bálid* 327, Mundari *il* 522, Ho *iẽl* 522, Note: Burrow & Emeneau 534?

№ 26 *feather*: Bonda *deṇa* 28

№ 27 *fire*: Bonda *suoŋ* 29, Sora *tʔogi* 328, Mundari *seŋgɛl* 29, Ho *seŋel* 29, Note: Zide 274

№ 28 *fish*: Bonda *aṛɔŋ* 30, Sora *əjo:* 30, Mundari *hai* 30, Ho *haku* (big one) 30, Note: Pinnow 199

№ 28 *fish* Ho *hai* small one 30, Note: Zide 277

№ 29 *fly*: Bonda *toŋ uṛa* < IND -31, Sora *e:ŋ* 329, Mundari *apir* 524, Ho *apir* 524, Note: Kuiper 65

№ 30 *foot*: Bonda *tiksuŋ* 32, Sora *ataljiŋ* 340, Mundari *kaṭa* 525, Ho *talka* 703, Note: Zide 338

№ 31 *full*: Bonda *borthina* < IND -33, Sora *abarij* / *abri* 341, Mundari *pere* 526

№ 32 *give*: Bonda *beṛɔ* 34, Sora *tɨj* 342, Mundari *oŋm* 527, Ho *em* 527, Note: Zide 321; Pinnow 260, 270; Burrow & Emeneau 4422?

№ 33 *go*: Bonda *ḍo* 35, Sora *jir* 343, Mundari *sen* 528, Ho *senʔo* 528, Note: Pinnow 332, 337, 151

№ 33 *go*: Bonda *ondiba* (walk) < DRAV -96, Sora *ńa:* (walk) 387, Note: Burrow & Emeneau 973?

№ 33 *go*: Bonda *uriŋi* (walk) 97

№ 34 *good*: Bonda *bani* 36, Sora *báŋsa:* 36, Mundari *bugi, bugin* 529, Ho *bugin* 529, Note: Zide 277; Pinnow 203

№ 34 *good* Ho *banie* beautiful 36

№ 35 *green* -6, Sora *kului* 344, Mundari *gaded* 530, Ho *gaded* 530

№ 35 *green* Sora *erdu* 345

№ 36 *hair*: Bonda *lota* 38, Sora *uppɨr*; *u'u* 346, Mundari *ub* 346, Ho *bale* < IND -531

№ 36 *hair*: Bonda *chendi* 37

№ 36 *hair*: Bonda *rum* < IND -38

№ 37 *hand*: Bonda *tim* 39, Sora *sʔi:* 39, Mundari *ti* 39, Ho *ti* 39, Note: Pinnow 84

№ 38 *head*: Bonda *bobo* 40, Sora *boʔob* 40, Mundari *bo:ʔ; boʔoʔ* 40, Ho *boʔoʔ* 40, Note: Zide 360; cf. B1198

№ 39 *hear*: Bonda *sun* -41, Sora *amdáŋ, andáŋ* 347, Mundari *ajum* 531, Ho *ajum* 531, Note: Pinnow 122

№ 40 *heart*: Bonda *dʒibɔnɔ* < IND -43, Sora *uggar* 348, Mundari *dʒi* < IND -41, Ho *dʒini* < IND -41, Note: Zide 250

№ 40 *heart*: Bonda *buku* < IND -42

№ 41 *horn*: Bonda *siŋ* < IND -44, Sora *dére:ŋ* 349, Mundari *diriŋ* 349, Ho *diriŋ* 349

№ 42 *I*: Bonda *niŋ* 45, Sora *ńen* 45, Mundari *aiń* 45, Ho *añ* 45

№ 43 *kill*: Bonda *bugho* 46, Sora *kabńid* 350, Mundari *godziabu* 532, Ho *goʔe* 532

№ 44 *knee*: Bonda *maṇḍi* 47, Sora *maṇḍaṛi* 47, Mundari *mukuṛi* 47, Ho *mukui* 47

№ 45 *know*: Bonda *janbai* < IND -48, Sora *gálam* 351, Mundari *itu* 532, Ho *čirgel* (knowledge) 704, Note: Zide 291, 550

№ 45 *know* Ho *ada* (aquintance) 705

№ 46 *leaf*: Bonda *ulak; ula* 49, Sora *ó:la:* 49, Mundari *sakam* 533, Ho *pata* (small) < IND -6, Note: Zide 246

№ 46 *leaf* Ho *sakam* (big) 533

№ 47 *lie*: Bonda *dunla* 50, Sora *ambuŋ* 352, Mundari *gitiʔ* 534, Ho *baṭi* 706, Note: Pinnow 150, 345?, 380

№ 47 *lie* Sora *lud* 353 Ho *saṇḍaŋ* (to lie on one's back) 707

№ 48 *liver*: Bonda *pili* < IND -51, Sora *gáre; gre* 354, Mundari *kardʒa* < IND -6, Ho *daʔlai* 708, Note: Zide 250

№ 49 *long*: Bonda *deŋ* 52, Sora *dʒali* 356, Mundari *dʒiliŋ* 354, Ho *saniŋ* 709, Note: Zide 336

№ 50 *louse*: Bonda *okni* (in head) 53, Sora *sjaŋ* (in cloth) 357, Mundari *si* (in head) 51, Ho *madʒi* (in clothes) 710

№ 50 *louse*: Bonda *sidal* (in clothes) 51, Sora *iʔi* (in head) 51 Ho *siku* in hair 51

№ 51 *man*: Bonda *ɔṇḍṛa* < DRAV -54, Sora *oŋermar* 358, Mundari *koṛa* 358, Ho *kowahon* 358, Note: Burrow & Emeneau 990 (?)

№ 52 *many*: Bonda *gulajne* 1, Sora *ateŋ* 359, Mundari *motpura* 535, Ho *esu pureʔ* 535

№ 52 *many* Ho *esu saŋi* 536

№ 53 *meat*: Bonda *seli* 55, Sora *dʒélu* 55, Mundari *dʒilu* 55, Ho *dʒilu* 55

№ 54 *moon*: Bonda *arke* 56, Sora *aŋgáʒ; aŋaj* 360, Mundari *čandu* < IND -6, Ho *čaṇḍu* < IND -6, Note: Zide 244

№ 54 *moon* Mundari *čaunama* < IND -6

№ 55 *mountain*: Bonda *kunda* < DRAV -57, Sora *mundujbɨr* 361, Mundari *buru*; *maraŋ buru* 361, Ho *birburu* 361, Note: Burrow & Emeneau 1864

№ 56 *mouth*: Bonda *tumɔʔ* 58, Sora *toʔo:d* 58, Mundari *moča* 58, Ho a 537, Note: Zide 264

№ 57 *nail*: Bonda *kirim* 59, Sora *akarsi* 362, Mundari *sarsar* 536, Ho *sarsar* (of hand or of animals) 536

№ 57 *nail* Ho *katarama* of foot 59

№ 58 *name*: Bonda *imi* 60, Sora *aṅim* 60, Mundari *nutum, lutum* 60, Ho *ṇutum* 60

№ 59 *near*: Bonda *antu* < DRAV -61, Sora *tuja* 363, Mundari *hepaʔd* 514, Ho *dʒapʔa* 711, Note: Burrow & Emeneau 120

№ 60 *neck*: Bonda *gulugu* < IND -61, Sora *sáŋka:* 364, Mundari *hoṭoʔ* 537, Ho *hoṭʔo* 537

№ 61 *new*: Bonda *tim* 62, Sora *tamme*; *tapmẽ* 62, Mundari *nãwa* < IND -6, Ho *nama* < IND -6, Note: Zide 309

№ 62 *night*: Bonda *tumuŋgɔ* 63, Sora *tógal* 63, Mundari *nida* < IND -6, Ho *nide* < IND -6

№ 62 *night* Mundari *nuba* 538

№ 63 *nose*: Bonda *noremiʔ* 64, Sora *mʔu:* 64, Mundari *muʔu:* 64, Ho *muṭe* 64

№ 64 *not*: Bonda *aṇḍra* 65, Sora *idʒa* 65, Mundari *baṇo* 539, Ho *ka* 540

№ 65 *one*: Bonda *mui* 66, Sora *əbói, bɔʒ* (Z) 365, Mundari *mijod; mod, mojad, mon* 66, Ho *mied* 66, Note: Zide 265

№ 66 *person*: Bonda *remɔ* 67, Sora *mandra* < IND -6, Mundari *manmi* < IND -6, Ho *ho* (sg), *hoko* (pl) 712

№ 66 *person* Mundari *manwa* < IND -6

№ 67 *rain*: Bonda *dagrug* 68, Sora *gənúr* 366, Mundari *gama* ; *daagama* 540, Ho *gama* 540, Note: Zide 235

№ 68 *red*: Bonda *siye* 69, Sora *dʒʔe* 69, Mundari *araʔ* 541, Ho *dʒiŋa* 69

№ 69 *road*: Bonda *baṭ* < IND -70, Sora *gajlogod* 367, Mundari *hora* 367, Ho *hora* 367

№ 70 *root*: Bonda *bundu* 71, Sora *adʒid* 368, Mundari *red* 368, Ho *red* 368, Note: Zide 338

№ 71 *round*: Bonda *gulai* < IND -6, Sora *teṛer* < DRAV -6, Mundari *gol* < IND -6, Ho *gul* < IND -6, Note: Zide 487; Burrow & Emeneau 3245

№ 71 *round* Sora *ruṛub* 369 Ho *ḍul* 369

№ 72 *sand*: Bonda *bali* < IND -74, Sora *lakɨʒ* 370, Mundari *gitil* 542, Ho *gitil* 542, Note: Zide 276

№ 73 *say*: Bonda *sutoŋ* 75, Sora *bir* 371, Mundari *dʒagar* 543, Ho *dʒagar* 543

№ 73 *say* Sora *obliŋ* 372 Ho *kadʒi* 713

№ 74 *see*: Bonda *suthiŋ* < DRAV -76, Sora *gɨʔ* 373, Mundari *lel* 544, Ho *nel* 544, Note: Zide 320; Pinnow 179; Burrow & Emeneau 2735

№ 75 *seed*: Bonda *bdʒɔŋ* 77, Sora *dʒabmol* 77, Mundari *dʒaŋ* 77, Ho *dʒaŋ* 77

№ 75 *seed* Ho *hitte* (grain) 714

№ 76 *sit*: Bonda *letiŋ* 78, Sora *gob* 374, Mundari *dub* 545, Ho *dub* (sit down) 545

№ 77 *skin*: Bonda *čam* < IND -79, Sora *usá:l* 375, Mundari *ur* 546, Ho *ũr* 546

№ 78 *sleep*: Bonda *lemtiŋ* 79, Sora *dib-mád-da* 79, Mundari *giti* 547, Ho *gitʔi* 547, Note: Zide 278

№ 78 *sleep*: Bonda *nadla* 80

№ 79 *small*: Bonda *giri* 81, Sora *sanna* 376, Mundari *huṛiŋ* 81, Ho *huṛiŋ* 81

№ 80 *smoke*: Bonda *suŋ suõ* < DRAV -82, Sora *umúd* 376, Mundari *sukul* 548, Ho *mʔo* 376, Note: Burrow & Emeneau 2686

№ 81 *stand*: Bonda *otiŋ* 83, Sora *tánaŋ-* 83, Mundari *tiŋgu; tiŋuna* 83, Ho *tiŋu* 83, Note: Zide 280

№ 82 *star*: Bonda *tara* < IND -84, Sora *tuituj* 377, Mundari *ipil* 549, Ho *ipil* 549

№ 83 *stone*: Bonda *pakna* 85, Sora *áre:ŋ* 378, Mundari *diri* 550, Ho *hutub* (large stone) 715

№ 83 *stone* Ho *diri* small stone fit for hand 550

№ 84 *sun*: Bonda *siŋ*; *siũ* 86, Sora *ujuŋ* 86, Mundari *siŋgi* 86, Ho *siŋi* 86

№ 85 *swim*: Bonda *poŋura* < DRAV -8, Sora *tɨdana* (of human or dog) 379, Mundari *ojar*; *ojarabu* 551, Ho *õjar* 551, Note: Burrow & Emeneau 4471

№ 85 *swim* Sora *eŋdana* (of fish, bird, crocodile, inanimate object or diving human) 380

№ 86 *tail*: Bonda *leñdʒə* < IND -8, Sora *tananla* (of fish, bird, snake) 381, Mundari *čaʔllɔm* 552, Ho *čaʔlɔm* 552

№ 86 *tail* Sora *əlá*: (of mammals) 382, Note: Zide 274

№ 87 *that*: Bonda *seta* 89, Sora *kun* 383, Mundari *hana* (invisible) 383, Ho *ena* 716

№ 87 *that*: Mundari *hina* (visible) 383,

№ 88 *this*: Bonda *eta* 90, Sora *kan* 383, Mundari *huna* 383, Ho *nina* 717

№ 89 *thou*: Bonda *nɔ* 91, Sora *'amən* 384, Mundari *am* 384, Ho *am* 384

№ 90 *tongue*: Bonda *leŋ* 92, Sora *alaŋ* 92, Mundari *leʔ* 92, Ho *lʔe* 92, Note: Zide 241

№ 90 *tongue*: Mundari *alaŋ* 92,

№ 91 *tooth*: Bonda *dat* < IND -9, Sora *dʒʔi* 385, Mundari *data* < IND -6, Ho *ḍaṭa* < IND -6, Note: Zide 231

№ 92 *tree*: Bonda *semu* 94, Sora *arʔa* 386, Mundari *daru* < IND -6, Ho *daru* < IND -6

№ 92 *tree* Ho *upad* (straight and younger tree without much branches, used for construction) 718

№ 93 *two*: Bonda *ombar* 95, Sora *b'a:gu* 95, Mundari *bar* (count); *bariya* (non-personal); *barholo* (personal) 95, Ho *barie* 95

№ 94 *warm*: Bonda *usum* < IND -9, Sora *pańúm; pañim* 388, Mundari *basaŋ* 554, Ho *urgum* 719

№ 95 *water*: Bonda *daʔ* 99, Sora *dʔa*: 99, Mundari *dʔa* 99, Ho *dʔa* 99

№ 95 *water*: Bonda *gigeb* 100

№ 96 *we*: Bonda *naj* 101, Sora *əllen* 389, Mundari *aliŋ* (excl dual), *alaŋ* (incl dual), *ale* (excl plural), *abu* (incl plural) 389, Ho *ale* (ex), *abu* (in), *alaŋ* (in 1Sg+2sg) 389

№ 97 *what*: Bonda *maʔ* 102, Sora *ité:n* 390, Mundari *kana* < IND -6, Ho *činʔa* 720

№ 98 *white*: Bonda *doblaʔ* 103, Sora *tʔar* 391, Mundari *phuṇḍi* < IND -6, Ho *puṇḍi* < IND -6, Note: Zide 275

№ 98 *white* Sora *palu* < DRAV -6, Note: Burrow & Emeneau 4096

№ 99 *who*: Bonda *dʒa* 104, Sora *buten* 392, Mundari *okoe* 555, Ho *okoe* 555

№ 100 *woman*: Bonda *kuniʔram* 105, Sora *insaloboij* 393, Mundari *kuḍi* 721, Ho *kuihon* 721

№ 101 *yellow*: Bonda *saŋsaŋ* 106, Sora *saŋsa:ŋ* 106, Mundari *sasaŋ* 106, Ho *sasaŋ* 106

№ 101 *yellow* Sora *gardur* 394

№ 102 *far*: Bonda *dur* < IND -1, Sora *saŋaj* 395, Mundari *saŋin* 395, Ho *saṇiŋ* 395

№ 103 *heavy*: Bonda *bodʒ* < IND -1, Sora *lagin* 396, Mundari *hambal* 556, Ho *hambal* 556

№ 104 *salt*: Bonda *bithi* 109, Sora *basid* 109, Mundari *buluŋ* 109, Ho *buluŋ* 109, Note: Pinnow 140

№ 105 *short*: Bonda *dou* 110, Sora *dudi* / *duijna* 110, Mundari *huḍiŋ* 557, Ho *duŋui* 110, Note: Zide 617

№ 106 *snake*: Bonda *bubu* 111, Sora *jʔad* 397, Mundari *beiŋ* 111, Ho *biŋ* 111, Note: Pinnow 165

№ 107 *thin*: Bonda *liplipa* (2D) 112, Sora *metaŋ* (2D) 398, Mundari *patala* (2D) < IND -6, Ho *etaŋ* (2D) 398

№ 107 *thin*: Bonda sopul (1D) 113, Sora *saru* (1D) 399 Ho *batari* (1D) 722

№ 107 *thin*: Bonda *patol* (2D) < IND -100

№ 108 *wind*: Bonda *uida* 114, Sora *raŋgim* 400, Mundari *nana* 558, Ho *hojo* 723

№ 109 *worm*: Bonda *kli* < IND -115, Sora *lujdiŋ* 401, Mundari *leṇḍan* 401, Ho *bačara* < IND 724

№ 110 *year*: Bonda *boros* < IND -116, Sora *minñum* 402, Mundari *bočor* < IND -6, Ho *sirme* 725

№ 110 *year* Mundari *sal* < IND -6, Ho *boroso* < IND -6

№ 110 *year* Mundari *boros* < IND -6

Сокращения и условные обозначения.

Совпадение положительных номеров у двух лексем обозначает единство этимологии.

Отрицательный номер означает заимствование.

Помета < IND – индоарийское заимствование.

Помета < DRAV – дравидийское заимствование.

Графа Note содержит отсылку к этимологии в одной из работ [Пейрос 2004; Bhattacharya 1966; Burrow & Emenau 1984; Pinnow 1959; Turner 1962-1966; Zide 1982].

Литература

1. Пейрос И.И. Генетическая классификация австроазиатских языков: автореферат дис. на соискание учёной степени доктора филологических наук: 10.02.20 / Рос. гос. гуманитар. ун-т (РГГУ). Москва, 2004.
2. Anderson, G. A new classification of South Munda: Evidence from comparative verb morphology // *Indian linguistics*. Journal of the Linguistic Society of India. Vol. 62. № 1. Poona, 2001. P. 27-42.
3. Bhattacharya, S. Some Munda etymologies. // Norman H. Zide (ed.). *Studies in Comparative Austroasiatic Lingusitics*. The Hague: Mouton, 1966. P. 28-40.
4. Burrow, T. & Emeneau, M. *A Dravidian Etymological Dictionary*. 2nd ed. Oxford & New York: Oxford University Press, 1984.
5. Diffloth, G. Austro-Asiatic Languages. *Encyclopaedia Britannica*, Chicago & London & Toronto & Geneva, 1974. P. 480-484.
6. Diffloth, G. The contribution of linguistic palaeontology to the homeland of Austro-asiatic // *The Peopling of East Asia: Putting Together Archaeology, Linguistics and Genetics*. NewYork & London: Routledge Curzon, 2005. P. 79-82.
7. Donegan, P. & Stampe, D. *Comparative Munda (mostly North)* / Rough draft ed. Stampe, based on Heinz-Jürgen Pinnow's Versuch einer historischen Lautlehre der Kharia-Sprache (Wiesbaden: Harrassowitz, 1959) and Ram Dayal Munda's Proto-Kherwarian Phonology, unpublished MA thesis, University of Chicago, 1968. URL:

http://www.ling.hawaii.edu/austroasiatic/AA/Munda/ETYM/Pinnow&Munda. Дата обращения: 15.05.2017

8. Kassian, A., Starostin, G., Dybo, A., Chernov, V. The Swadesh wordlist. An attempt at semantic specification // *Journal of Language Relationships*. 2010. № 4. P. 46-89.

9. Pinnow, H.J. *Versuch einer historischen Lautlehre der Kharia-Sprache.* Wiesbaden: Harrassowitz, 1959.

10. Pinnow, H.J. The position of the Munda languages within the Austro-asiatic language family // *Linguistic Comparison in Southeast Asia and the Pacific.* London, 1963. P. 140–152.

11. Sidwell, P. The Austroasiatic central riverine hypothesis // *Journal of Language Relationships*. 2010. № 4. P. 117-134.

12. Turner, R. *A Comparative Dictionary of Indo-Aryan Languages*. London: Oxford University Press, 1962-1966, with 3 supplements 1969-1985.

13. Zide, A. 1982. *A reconstruction of Sora-Juray-Gorum phonology*. Ph. D. thesis. University of Chicago, 1982.

14. Zide, N. & Zide, A. Proto-Munda cultural vocabulary: Evidence for early agriculture // Philip N. Jenner, Laurence C. Thompson, and Stanley Starosta (eds.). *Austroasiatic Studies* (Oceanic Linguistics, Special Publication, No. 13). Vol. II. Part II. Honolulu: University of Hawaii, 1976. P. 295-334.

Научное издание

Труды Института востоковедения РАН. Вып. 6: Проблемы общей и востоковедной лингвистики: Языки Южной и Юго-Восточной Азии.

Утверждено к печати
Институтом востоковедения РАН

Верстка: А.С. Панина

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт востоковедения РАН. inf@ivran.ru.
107031 Москва, ул. Рождественка, 12

Научно-издательский отдел. Зав. отделом А.В. Сарабьев.
Email: izd@ivran.ru

Подписано к печати 06.12.2017
Формат 60x84x16. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 10,8. Уч.-изд. л. 10.
Тираж 500 экз. Зак. № 353

Отпечатано в ПАО «Т8 Издательские Технологии»
г. Москва, Волгоградский проспект, дом 42, корп. 5